

Korean Version

ISANGYUN COMPETITION 2019

DISCIPLINE: **PIANO**

26 October – 3 November 2019 / Tongyeong, Korea

isangyuncompetition.org

timf.org

pianocompetition@timf.org

2019 윤이상국제음악콩쿠르 피아노

윤이상

2017년 탄생 백주년을 맞은 윤이상은 20세기 세계 음악계를 대표하는 작곡가 중의 한 명이다. 1917년에 태어나 고향 통영의 자연과 문화, 예술적 자산 속에서 성장한 그는 음악으로 동양과 서양을 잇는 다리가 되었다. 그의 작곡 기법은 동아시아 전통 음악의 생생함과 유연함을 가지고 있는 동시에 아방가르드 테크닉을 포함한 유럽의 확고한 전통을 포섭하고 있다.

윤이상의 이름으로 개최되는 윤이상국제음악콩쿠르는 그의 음악적 유산을 기리며, 세계를 대상으로 촉망 받는 젊은 연주자들을 발굴하고 지원하는 것을 목표로 한다.

통영

동양의 나폴리라 불리는 윤이상의 고향 통영은 오백 개가 넘는 섬을 거느린 수려한 항구도시로, 자연 풍광뿐만 아니라 사시사철 생산되는 해산물로도 유명하다.

예향 통영은 각 분야에서 저명한 예술가들을 배출한 곳이자, 동아시아와 한국의 예술적, 문화적 전통이 생생하게 살아있는 유서 깊은 도시이다. 또한 통영은 2015년 유네스코 음악 창의도시로 선정되어 세계 음악의 중요한 거점으로 성장하고 있다.

2019년에 18회를 맞이하는 통영국제음악제는 아시아에서 가장 성공적이고 영향력 있는 음악제로 손꼽히며, 독일의 유력 일간지 알게마이네차이퉁(FAZ)은 아시아의 '잘츠부르크 페스티벌'로 명명했다. 또한 알게마이네차이퉁은 20세기의 가장 중요한 작곡가 중 한 명인 윤이상의 음악에 경의를 표하기도 했다.

26 October - 3 November, 2019

Discipline: Piano

주최

경상남도

통영시

MBC 경남

주관

재단법인 통영국제음악재단

장소

통영국제음악당

후원

문화체육관광부

한국문화예술위원회

국제음악콩쿠르세계연맹

국제윤이상협회

금호아시아나 문화재단

파버카스텔

경상남도, 통영시, MBC 경남이 주최하고 재단법인 통영국제음악재단이 주관하는 윤이상국제음악콩쿠르는 한국 출신의 세계적인 작곡가 윤이상(1917~1995)을 기리고 이를 통해 국제 문화교류에 이바지하며, 전 세계의 재능 있는 젊은 음악인을 발굴·육성하기 위해 2003년 창설되었다.

본 콩쿠르는 매년 11월 피아노·바이올린·첼로 부문이 번갈아 개최되며, 올해 피아노 부문에 이어 2020년 바이올린, 2021년 첼로 부문으로 개최 될 예정이다.

2016년에 개최된 윤이상국제음악콩쿠르 피아노부문의 1위 입상자는 서형민(대한민국)이다.

공식 일정

참가지원 마감	2019 년 6 월 21 일(금)
본선 진출자 발표	2019 년 7 월 29 일(월)
참가자 현장 등록	2019 년 10 월 26 일(토)
제 1 차 본선	2019 년 10 월 27 일(일), 10 월 28 일(월)
제 2 차 본선	2019 년 10 월 30 일(수), 10 월 31 일(목)
결선·시상식	2019 년 11 월 2 일(토)
입상자 콘서트	2019 년 11 월 3 일(일)

심사위원

미셸 베로프 (프랑스) | 심사위원장

소피아 굴리악(러시아)

페테르 파울 카인라트 (이탈리아)

모모 고다마 (일본)

줄리언 마틴 (미국)

박종화 (한국)

신수정 (한국)

얀 이라체크 폰 아르님 (오스트리아)

샤오한 왕 (중국)

규정 및 요강

A. 참가지원서류

1989년 11월 1일부터 2004년 10월 31일 사이에 출생한 자는 국적에 관계없이 누구나 참가할 수 있다. 참가 지원기간은 2019년 4월 15일부터 2019년 6월 21일까지이다. 참가지원의 절차는 다음과 같다.

1) 참가지원서

모든 지원자는 윤이상국제음악콩쿠르 공식 홈페이지 www.isangyuncompetition.org 를 통해 온라인 참가지원서를 작성 및 제출해야 하며, 온라인 참가지원서 제출과 동시에 참가자가 기입한 내용을 포함한 접수 완료 확인 메일을 받는다.

2) 영상 및 보충 자료

a. '과제곡 제출기준'에 따라 참가자의 연주를 녹화한 고화질 영상:

오디오와 영상을 편집하지 않은 것으로 Tutti 를 제외한 것도 제출 가능하며, 과제곡은 각각의 개별 트랙으로 구성되어야 함. 각 영상은 녹화 일자 및 장소가 명시되어 있어야 하며, 1년 이내에 녹화된 것이어야 함.

b. 추천서 2부:

이 중 1부는 최근 또는 현재 사사한 교수의 추천서여야 하며, 한국어 또는 영문으로 제출하거나 타 언어로 작성된 경우 한국어 또는 영문 번역본 첨부

c. 참가자 약력자료 (한국어 또는 영어)

d. 여권 또는 주민등록증 사본

e. JPG 또는 TIFF 포맷으로 된 참가자 사진 (1MB 이상)

* 영상 및 보충자료는 다음의 방법으로 제출 할 수 있다.

a. E-mail을 통한 제출: pianocompetition@timf.org
(파일 용량이 큰 경우 dropbox, wetransfer 등 이용 가능)

b. 우편을 통한 제출

경상남도 통영시 큰밭개 1길 38 통영국제음악재단 윤이상국제음악콩쿠르 (우 53079)
접수 마감일(2019년 6월 21일) 이후 제출된 자료는 접수 되지 않는다. (우편소인 불인정)

B. 신청서 제출 및 문의

경상남도 통영시 큰밭개 1 길 38 통영국제음악재단

2019 윤이상국제음악콩쿠르 담당자

전화: (055)650-0400 | Fax: (055)644-9368 | E-mail: pianocompetition@timf.org

C. 참가비

제 1 차 본선 진출을 통보 받은 참가자는 소정의 참가비로 한화 150,000 원을 2019 년 8 월 16 일까지 다음 은행계좌 또는 신용카드로 입금하여야 한다. 참가비는 반환되지 않는다.

은행명	농협은행
계좌번호	301-0143-2109-61
예금주	재단법인 통영국제음악재단

제 1 차 본선 진출 예정자는 참가비 납입과 함께 콩쿠르 참가가 확정되며, 본 요강에 명시된 규정에 따라 참가자와 사무국 간의 공식 계약 관계가 성립된다.

D. 항공료 및 체제비

- 1) 국내 체류 참가자의 경우, 콩쿠르 참가에 따른 이동 경비 전액을 참가자 본인이 부담한다. 단, 예비심사에 합격한 참가자가 외국에 거주할 경우에는 항공료 전액을 지원받을 수 있다.
- 2) 참가자 전원은 지정 숙박장소에 한하여 2019년 10월 25일부터 공식적인 참가가 종료 될 때까지 숙식이 제공된다.
- 3) 참가자는 출연순서 추첨일인 2019년 10월 26일에 사무국에 등록하여야 한다.
- 4) 본선 진출 통보를 받은 외국인 참가자의 경우 입국을 위해 입국 사증을 발급 받아야 하며, 사무국이 관련 구비서류를 제공한다.

E. 리허설

사무국은 연습용 피아노를 제공하며, 참가자들은 대회 기간 동안 규정에 따라 정해진 연습 기간을 가질 수 있다. 결선 참가자는 결선 전에 오케스트라와 리허설(1 회) 할 수 있는 기회를 가진다.

F. 본선 참가연주

사무국은 제1차 본선 이전에 참가자들의 연주 순서를 추첨으로 정하는 것을 원칙으로 한다. 추첨된 연주 순서는 변경될 수 없으나, 결선의 경우 프로그램 진행을 고려하여 변경될 수 있다. 모든 참가자는 출연 순서 추첨을 위해 2019년 10월 26 일 현장등록에 참여해야 한다. 예비 심사를 제외한 모든 콩쿠르 경연은 일반에 공개된다.

G. 공연에 따른 권리 관계

참가자가 참가지원서를 제출함에 따라 사무국은 콩쿠르 기간 중 TV 및 라디오 방송, 스트리밍, 녹음, 영상과 관련한 일체의 권리를 갖는다. 이에 대해 참가자는 보상을 청구할 수 없다.

H. 심사

a. 예비 심사

예비심사위원회는 참가지원서와 제출된 자료를 심사하여 본선 진출자를 선발한다. 모든 참가자는 2019 년 7 월 29 일에 본선 진출 여부를 확인 할 수 있다.

b. 본선

심사위원회는 세계적으로 저명한 9명의 심사위원으로 구성된다.

심사위원회는 심사 및 평가를 위해 평점제를 사용한다.

참가자가 최근 2년 내에 3개월 이상 심사위원을 사사했을 경우 해당 심사위원은 그 참가자에 대해 심사할 수 없다. 심사위원회의 모든 결정은 번복 될 수 없다.

심사위원과 참가자는 제 1 차 본선이 시작하는 날부터 콩쿠르 종료 시까지 심사에 영향을 미칠 수 있는 의견 교환을 해서는 안 되며, 이 규정을 위반한 참가자 및 심사위원은 참가 자격 상실을 비롯한 불이익을 받을 수 있다.

I. 시상

입상자들에게는 총 69,000,000 원의 상금을 다음과 같이 시상한다.

1 위	한화 30,000,000 원
2 위	한화 20,000,000 원
3 위	한화 10,000,000 원
윤이상 특별상	한화 5,000,000 원
박성용 영재특별상	한화 2,000,000 원
유네스코 음악창의도시 특별상	한화 2,000,000 원

윤이상의 'Interludium A'(1982)를 가장 탁월하게 해석한 참가자에게는 윤이상 특별상을 시상한다.

모든 입상자는 2019 년 11 월 3 일에 있을 입상자 콘서트에 참가한다.

또한 통영국제음악당 또는 통영국제음악재단 주관 공연 및 협력사 주관 공연에 초청 될 수 있는 기회가 주어지며, 3 년 이내에 초청될 경우 숙식비와 왕복 항공료를 제공한다. 단, 연주료는 지급 하지 않는다.

상금은 대한민국 세법에 따라 세금을 공제한 후 지급한다.

J. 규정의 해석

2019 윤이상국제음악콩쿠르의 규정 및 요강에 관련하여 이의나 의문이 있을 경우 한글판 규정 및 요강과 대한민국 법령에 의거하여 협의하고 해결한다. 사무국 및 심사위원회의 모든 결정은 번복 또는 이의제기의 대상이 될 수 없다.

과제곡 제출기준

전곡은 암보로 연주해야 하지만, 1950 년 이후에 창작된 작품에 대해서는 예외로 한다.

예비심사 (25-30 분)

참가지원자는 아래의 두 곡을 포함한 영상을 제출하여야 한다.

- a) **F. Chopin** Etude 중 택일
- b) 자유곡
참가지원자가 자유롭게 선택 가능하나 솔로곡이어야 한다. (제한 시간 내에 여러 곡이어도 무방함)
이 곡은 1 차 본선에서 다시 연주될 수도 있다.

제 1 차 본선 (35-40 분)

각 참가자는 제 1 차 본선에서 다음의 a), b), c)를 연주해야 한다.

- a) **W. A. Mozart** 혹은 **J. Haydn** 혹은 **L. v. Beethoven** 소나타 중 택일 (전 악장)
- b) 자유곡
- c) **윤이상** Fünf Stücke für Klavier (1958)

제 2 차 본선 (45-50 분)

각 참가자는 제 2 차 본선에서 다음의 a)와 b)를 연주해야 한다.

- a) **윤이상** Interludium A für Klavier (1982)
또는 1950 년 이후에 창작된 작품(연주시간 최소 10 분 이상) 중 택일
- b) 자유곡
예비심사 및 제 1 차 본선 시 연주했던 작품은 연주 불가능

결선

파이널리스트는 다음의 협주곡 중 한 곡을 선택하여 오케스트라와 협연하여야 한다.

L. v. Beethoven	피아노 협주곡 3 번 c 단조 작품 37 피아노 협주곡 4 번 G 장조 작품 58 피아노 협주곡 5 번 E flat 장조 작품 73
F. Chopin	피아노 협주곡 1 번 e 단조 작품 11 피아노 협주곡 2 번 f 단조 작품 21
J. Brahms	피아노 협주곡 1 번 d 단조 작품 15
P. I. Tchaikovsky	피아노 협주곡 1 번 b flat 단조 작품 23
S. Rachmaninov	피아노 협주곡 2 번 c 단조 작품 18
S. Prokofiev	피아노 협주곡 3 번 C 장조 작품 26

ISANGYUNCOMPETITION 2019

26 October- 3 November, 2019

Discipline: Piano

TONGYEONG INTERNATIONAL MUSIC FOUNDATION
TIMF


MEMBER
OF THE WORLD FEDERATION
OF INTERNATIONAL MUSIC
COMPETITIONS